

Exo

Chapter 20

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה לְאֹמֶר: ס
— diciendo las-estas las-palabras todas- — Elohim Y-habló
[H0559](#) [H0428](#) [H1697](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0430](#) [H1696](#)

Y HABLÓ Dios todas estas palabras, diciendo:

2 אֲנִכִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מִצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים: 2
esclavos de-casa-de- Mitsrayim de-tierra-de- te-saqué que Elohim-tuyo Yahweh yo
[H5650](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3318](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0595](#)

Yo soy JEHOVÁ tu Dios, que te saqué de la tierra de Egipto, de casa de siervos.

3 לֹא יִהְיֶה־ לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים עַל־פְּנֵי לֹא יִהְיֶה־ לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים עַל־פְּנֵי
faz-mía sobre- otros dioses para-ti será- no
[H6440](#) [H0312](#) [H0430](#) [H1961](#) [H3808](#)

No tendrás dioses ajenos delante de mí.

4 לֹא תַעֲשֶׂה־ לְךָ תְּעֻשָׁה וְכָל־תְּמוּנָה אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמֶּעַל וְאֲשֶׁר בָּאָרֶץ 4
y-que de-arriba en-los-cielos que imagen y-toda- ídolo para-ti harás- no
[H4605](#) [H8064](#) [H8544](#) [H3605](#) [H6459](#) [H3808](#)

בָּאָרֶץ מִתַּחַת וְאֲשֶׁר בַּמַּיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ
la-tierra de-debajo-de- en-las-aguas y-que de-abajo en-la-tierra
[H0776](#) [H8478](#) [H4325](#) [H8478](#) [H0776](#)

No te harás imagen, ni ninguna semejanza de cosa que esté arriba en el cielo, ni abajo en la tierra, ni en las aguas debajo de la tierra:

5 לֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תַעֲבָדֵם כִּי אֲנִכִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵל 5
El Elohim-tuyo Yahweh yo porque les-servirás y-no a-ellos te-postrarás no-
[H0410](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0595](#) [H5647](#) [H3808](#) [H7812](#) [H3808](#)

קָנָא פֶּקֶד עוֹן אָבֹת עַל־בָּנִים עַל־שְׁלִשִׁים וְעַל־רְבָעִים קָנָא פֶּקֶד עוֹן אָבֹת עַל־בָּנִים עַל־שְׁלִשִׁים וְעַל־רְבָעִים
cuartas y-sobre- terceras sobre- hijos sobre- padres iniquidad-de- que-visita celoso
[H7256](#) [H8029](#) [H7067](#)

לְשֹׂנְאֵי: 6
a-los-que-me-aborrecen
[H8130](#)

No te inclinarás á ellas, ni las honrarás; porque yo soy Jehová tu Dios, fuerte, celoso, que visito la maldad de los padres sobre los hijos, sobre los terceros y sobre los cuartos, á los que me aborrecen,

6 וְעָשָׂה חֶסֶד לְאַלְפִּים לְאֹהֲבֵי וּלְשֹׁמְרֵי 6
y-que-hace misericordia a-miles a-los-que-me-aman y-guardan
[H8104](#) [H0157](#) [H0505](#)

מִצְוֹתַי: ס
— mandamientos-míos
[H4687](#)

Y que hago misericordia en millares á los que me aman, y guardan mis mandamientos.

7 לא תשא לא 7
no porque en-vano Elohim-tuyo Yahweh nombre-de- — tomarás no
[H3808](#) [H7723](#) [H0430](#) [H3068](#) [H8034](#) [H0853](#) [H5375](#) [H3808](#)

פ ינקח את אשר- ישא את- יתנה יהוה ינקח
— en-vano nombre-de-él — tome al-que- — Yahweh dejará-impune
[H7723](#) [H8034](#) [H0853](#) [H5375](#) [H0853](#) [H3068](#) [H5352](#)

No tomarás el nombre de Jehová tu Dios en vano; porque no dará por inocente Jehová al que tomare su nombre en vano.

8 זכור את- יום השבת לקדשו
acordarte — día-de- el-shabat para-santificarlo
[H3117](#) [H0853](#) [H2142](#) [H7676](#) [H6942](#)

Acordarte has del día del reposo, para santificarlo:

9 ששת ימים תעבד מלאכתך כל- ועשית
seis-de- días trabajarás labor-tuya toda- y-harás
[H3117](#) [H8337](#) [H5647](#) [H4399](#) [H3605](#)

Seis días trabajarás, y harás toda tu obra;

10 ויום השביעי אלהיך לא תעשה כל- מלאכה ואתה
y-día el-séptimo Elohim-tuyo no- harás toda- labor tú
[H3117](#) [H7637](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3808](#) [H3605](#) [H4399](#)

ובנה ובנותיו ובחיותיו ובאדם אשר
e-hijo-tuyo- e-hija-tuya siervo-tuyo y-sierva-tuya y-bestia-tuya y-extranjero-tuyo que
[H1323](#) [H5650](#) [H0519](#) [H0929](#) [H1616](#)

בשעריך
en-puertas-tuyas
[H8179](#)

Mas el séptimo día será reposo para Jehová tu Dios: no hagas en él obra alguna, tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu siervo, ni tu criada ni tu bestia, ni tu extranjero que está dentro de tus puertas:

11 כי ששת ימים עשה יהוה את- השמים ואת- הארץ את- הים
porque seis-de- días hizo Yahweh — los-cielos y-a- la-tierra — el-mar
[H8337](#) [H3117](#) [H3068](#) [H0853](#) [H8064](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3220](#)

ואת- כל- אשר- בם וינח ביום השביעי על- כן יהוה
y-a- todo- que- en-ellos y-reposó en-el-día el-séptimo sobre- esto bendijo Yahweh
[H0853](#) [H3605](#) [H5117](#) [H3117](#) [H7637](#) [H1288](#) [H3068](#)

את- יום השבת
— día-de- el-shabat
[H0853](#) [H3117](#) [H7676](#) [H6942](#)

Porque en seis días hizo Jehová los cielos y la tierra, la mar y todas las cosas que en ellos hay, y reposó en el séptimo día: por tanto Jehová bendijo el día del reposo y lo santificó.

12 כבוד את- אביו ואמו למען יארכיו ימים על
honra — a-padre-tuyo y-a- madre-tuya para-que se-alargarán días-tuyos sobre
[H3513](#) [H0853](#) [H0001](#) [H0853](#) [H0517](#) [H4616](#) [H0748](#) [H3117](#)

הארץ אשר- יהוה אלהיך נתן לך: ס
la-tierra que- Yahweh Elohim-tuyo dando a-ti —
[H0127](#) [H3068](#) [H0430](#) [H5414](#)

Honra á tu padre y á tu madre, porque tus días se alarguen en la tierra que Jehová tu Dios te da.

13 לֹא תִרְצַח: ס
no asesinarás —
[H3808](#) [H7523](#)

No matarás.

14 לֹא תִנָּאֵף: ס
no cometerás-adulterio —
[H3808](#) [H5003](#)

No cometerás adulterio.

15 לֹא תִגְנוֹב: ס
no robarás —
[H3808](#) [H1589](#)

No hurtarás.

16 לֹא-תַעֲנֶה בְּרַעְיָךְ עֵד שֶׁקֶר: ס
no-darás-testimonio contra-prójimo-tuyo testigo-de-falsedad —
[H3808](#) [H7453](#) [H5707](#) [H8267](#)

No hablarás contra tu prójimo falso testimonio.

17 לֹא תִחַמֵּד בֵּית-בְּרַעְיָךְ לֹא-תִחַמֵּד אִשְׁתּוֹ רַעְיָךְ
no-codiciarás casa-de-prójimo-tuyo no-prójimo-tuyo
[H3808](#) [H7453](#) [H3808](#) [H0802](#) [H7453](#)
וְעַבְדּוֹ וְאִמָּתוֹ וְשׁוּרֵוֹ וְחֹמְרוֹ וְכָל-אֲשֶׁר לְרַעְיָךְ: פ
y-siervo-de-él y-sierva-de-él y-buey-de-él y-asno-de-él y-todo que de-prójimo-tuyo
[H5650](#) [H0519](#) [H7794](#) [H2543](#) [H3605](#) [H7453](#)

No codiciarás la casa de tu prójimo, no codiciarás la mujer de tu prójimo, ni su siervo, ni su criada, ni su buey, ni su asno, ni cosa alguna de tu prójimo.

18 וְכָל-הָעָם רְאוּ אֶת-הַקּוֹלֹת וְאֶת-הַלְפִּידִם וְאֵת-קוֹל
Y-todo-el-pueblo el-pueblo viendo — los-truenos y-a-antorchas y-a-sonido-de-
[H3605](#) [H7200](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3940](#) [H0853](#)
וְהַשָּׁפָר וְאֵת-הַהָר עָשָׁן וַיֵּרָא הָעָם וַיִּנָּעוּ וַיַּעֲמָדוּ מֵרָחֵק:
el-cuerno y-a-el-monte humeando y-vio el-pueblo y-temblaron y-se-pararon de-lejos
[H7782](#) [H0853](#) [H2022](#) [H6226](#) [H7200](#) [H5128](#) [H5975](#) [H7350](#)

Todo el pueblo consideraba las voces, y las llamas, y el sonido de la bocina, y el monte que humeaba: y viéndolo el pueblo, temblaron, y pusieronse de lejos.

19 וַיֹּאמְרוּ אֶל-מֹשֶׁה דַּבֵּר-אַתָּה עִמָּנוּ וְנִשְׁמָעָה וְאֵל-יִדְבֹּר
Y-dijeron a-Mosheh habla-tú con-nosotros con-nosotros y-no-escucharemos
[H0559](#) [H0413](#) [H4872](#) [H1696](#)
וְנִמּוֹת: פֶּן-אֱלֹהִים עִמָּנוּ
muramos no-sea-que-Elohim con-nosotros
[H4191](#) [H6435](#) [H0430](#)

Y dijeron á Moisés: Habla tú con nosotros, que nosotros oiremos; mas no hable Dios con nosotros, porque no muramos.

20 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-הָעָם אֵל-תִּירְאוּ כִּי לְבַעֲבוֹר נִסּוֹת אֶתְכֶם בָּא
 vino a-vosotros probar para- porque temáis no- el-pueblo a- Mosheh Y-dijo
 H0935 H0853 H5254 H5668 H3372 H0408 H0413 H4872 H0559
 הָאֱלֹהִים וּבַעֲבוֹר תִּהְיֶה יִרְאָתוֹ עַל-פְּנֵיכֶם לְבִלְתִּי תִחַטְּאוּ:
 el-Elohim y-para-que sea temor-de-él sobre- faz-de-vosotros para-no- pequen
 H0430 H5668 H1961 H3374 H6440 H1115 H2398

Y Moisés respondió al pueblo: No temáis; que por probaros vino Dios, y porque su temor esté en vuestra presencia para que no pequéis.

21 וַיֵּעָמֵד הָעָם מֵרֶחֶק וּמֹשֶׁה נִגַּשׁ אֶל-הָעֲרָפֶל אֲשֶׁר-שָׁם
 Y-estuvo-de-pie el-pueblo de-lejos y-Mosheh se-acercó a-la-oscuridad que-allí
 H5975 H7350 H4872 H5066 H0413 H6205 H8033
 הָאֱלֹהִים: פ
 el-Elohim —
 H0430

Entonces el pueblo se puso de lejos, y Moisés se llegó a la oscuridad, en la cual estaba Dios.

22 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה כֹּה תֹאמַר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אַתֶּם רָאִיתֶם
 Y-dijo Yahweh a- Mosheh así dirás a-hijos-de- Yisrael vosotros visteis
 H0559 H3068 H0413 H4872 H3541 H0559 H0413 H7200 H3478
 כִּי מִן-הַשָּׁמַיִם דִּבַּרְתִּי עִמָּכֶם:
 que desde- los-cielos hablé con-vosotros
 H8064 H1696

Y Jehová dijo a Moisés: Así dirás a los hijos de Israel: Vosotros habéis visto que he hablado desde el cielo con vosotros.

23 לֹא תַעֲשׂוּן אִתִּי אֱלֹהִי כֶסֶף וְאֵלֹהֵי זָהָב לֹא תַעֲשׂוּן לָכֶם:
 no haréis conmigo dioses-de- plata y-dioses-de- oro no haréis para-vosotros
 H0854 H0430 H3701 H0430 H2091 H3808 H3808

No hagáis conmigo dioses de plata, ni dioses de oro os haréis.

24 מִזְבֵּחַ אֲדָמָה תַעֲשֶׂה לִּי וְזָבַחְתָּ עָלָיו אֶת-עֹלֹתֶיךָ וְאֶת-מִזְבֵּחַ שְׁלָמִים אֶת-צֹאֲנֶךָ וְאֶת-בְּקָרְךָ בְּכָל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר
 altar-de- tierra harás- para-mí y-sacrificarás sobre-él — holocaustos-tuyos y-a-
 H4196 H0127 H2076 H0853 H0853 H0853 H6629 H0853 H1241 H3605 H4725
 אֶזְכִּיר אֶת-שְׁמִי אָבוֹא אֵלֶיךָ וּבֵרַכְתִּיךָ:
 haré-remember — nombre-mío vendré a-ti y-te-bendeciré
 H2142 H0853 H8034 H0935 H0413 H1288

Altar de tierra harás para mí, y sacrificarás sobre él tus holocaustos y tus pacíficos, tus ovejas y tus vacas: en cualquier lugar donde yo hiciere que esté la memoria de mi nombre, vendré a ti, y te bendeciré.

25 וְאִם-מִזְבֵּחַ אֲבָנִים תַעֲשֶׂה לִּי לֹא-תִבְנֶה אֶתָּהּ נִגִּיתָ כִּי
 y-si- altar-de- piedras harás- para-mí no- edificarás a-ellas labradas porque
 H4196 H0068 H3808 H1129 H0853 H1496
 חֶרֶבְךָ הִנֵּפְתָּ עָלֶיהָ וְתַלְלָתָהּ:
 espada-tuya blandiste sobre-ella y-la-profanaste
 H2719

Y si me hicieres altar de piedras, no las labres de cantería; porque si alzares tu pico sobre él, tú lo profanarás.

תְּגַלָּה	לֹא־	אֲשֶׁר	מִזְבְּחִי	עַל־	בְּמַעְלֵת	תַּעֲלֶה	וְלֹא־	26
sea-descubierta	no-	que	altar-mío	sobre-	por-escalones	subirás	y-no-	
H1540	H3808		H4196			H5927	H3808	
						עֲרוֹתֶךָ	פ	
						desnudez-tuya	—	
						H6172	עָלָיו:	
						sobre-él		

Y no subirás por gradas á mi altar, porque tu desnudez no sea junto á él descubierta.